

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
8 September 2017  
Russian  
Original: Spanish

**Семьдесят вторая сессия**

Пункт 115(d) предварительной повестки дня\*

**Выборы для заполнения вакансий  
во вспомогательных органах и другие  
выборы: выборы пятнадцати членов  
Совета по правам человека**

**Вербальная нота Постоянного представительства Испании  
при Организации Объединенных Наций от 8 сентября  
2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Постоянное представительство Испании при Организации Объединенных Наций выдвинуло кандидатуру Испании для избрания в члены Совета по правам человека на период 2018–2020 годов на выборах, которые состоятся в ходе семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с резолюцией [60/251](#) Генеральной Ассамблеи имеет честь направить заявление об обещаниях и добровольных обязательствах Испании по поощрению и защите прав человека на национальном и международном уровнях (см. приложение).

Постоянное представительство Испании будет признательно за распространение настоящей ноты и приложения к ней в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 115(d) предварительной повестки дня.

\* [A/72/150](#).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Испании при Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Выдвижение кандидатуры Испании для избрания в члены Совета по правам человека на период 2018–2020 годов**

**Заявление об обещаниях и добровольных обязательствах, представленное в соответствии с резолюцией [60/251](#) Генеральной Ассамблеи**

1. Испания всецело привержена поощрению и защите прав человека. В законодательстве Испании особое внимание уделяется защите основных прав и свобод, которые определяются в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими международными соглашениями и договорами, ратифицированными Испанией. Эти договоры и Хартия Европейского союза об основных правах являются частью национального законодательства и дополняют перечень прав и свобод, закрепленных в Конституции Испании.
2. Уважение достоинства и соблюдение неотъемлемых прав всех людей являются основой свободы, справедливости и мира. На национальном уровне и в качестве члена Европейского союза Испания стремится содействовать построению более свободного, справедливого и спокойного мира. В связи с этим защита прав человека является одним из основных направлений ее международной деятельности.
3. Права человека носят универсальный, неделимый и взаимозависимый характер. Никто не должен подвергаться преследованиям или дискриминации по признаку расы, этнической принадлежности, пола, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, инвалидности, возраста, религии или убеждений.
4. Испания приняла на себя очень широкие обязательства в области прав человека. Мы являемся участниками восьми основополагающих международных договоров и десяти факультативных протоколов. Испания признает компетенцию договорных органов принимать сообщения от отдельных лиц, касающиеся всех договоров по правам человека, участником которых она является. Укрепление нормативно-правовой базы в области прав человека имеет существенное значение для обеспечения их защиты и поощрения. Испания своевременно выполняет свои обязательства по представлению периодических докладов различным договорным органам. Испания призывает все государства ратифицировать международные договоры по правам человека.
5. Испания направила открытое и бессрочное приглашение мандатариям всех специальных процедур, учрежденных Советом по правам человека. Испания своевременно предоставляет ответы на сообщения, подготовленные специальными докладчиками, и отслеживает выполнение рекомендаций, вынесенных ими по итогам их поездок.
6. Испания оказывает постоянную поддержку мандатариям специальных процедур и, в частности, Специальному докладчику по вопросу о правах человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, Специальному докладчику по вопросу о правах инвалидов и с недавнего времени Специальному докладчику по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях.

7. В январе 2015 года Испания приняла участие во втором универсальном периодическом обзоре. Ей было вынесено 189 рекомендаций, 169 из которых были выполнены. Испания считает универсальный периодический обзор наиболее важным механизмом, в основе которого лежат универсальность и диалог.

8. Испания, действуя в координации со своими европейскими партнерами, твердо привержена проведению межправительственных переговоров, которые завершатся в 2018 году подписанием глобальных договоров по вопросам мигрантов и беженцев. Эти переговоры обеспечат возможность для решения проблемы, требующей сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения, и реализации глобального подхода, который включал бы защиту прав человека, устранение таких коренных причин указанных явлений, как бедность, конфликты и систематические и массовые нарушения прав человека, а также обеспечат возможность для борьбы с торговлей людьми.

9. Испания активно прилагает усилия, направленные на предотвращение и пресечение торговли людьми в целях извлечения и продажи человеческих органов, и приступила к осуществлению нескольких инициатив, нацеленных на укрепление и продвижение эффективных мер и международного сотрудничества в этой области.

10. Испания продолжает совершенствовать свои механизмы защиты и поощрения прав человека. В июле 2017 года она утвердила I Национальный план по вопросам предпринимательской деятельности и защиты прав человека и II Национальный план по вопросам женщин и мира и безопасности. Испания продолжит укреплять свою национальную нормативно-правовую базу в соответствии со своими международными обязательствами и обещаниями с целью гарантировать согласованность их выполнения. Испания постоянно принимает меры по укреплению внутренней координации для выполнения своих обязательств в области прав человека.

11. Омбудсмен выступает в качестве главного институционального гаранта прав человека. Канцелярия Омбудсмана является национальным правозащитным учреждением и после ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, вступившего в силу для Испании в 2006 году, выполняет функции национального механизма предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

12. Испания считает, что организации гражданского общества и, в частности, правозащитники играют крайне важную и незаменимую роль в деле защиты и обеспечения соблюдения прав человека. Их позиция должна надлежащим образом учитываться в работе Совета по правам человека.

13. Испания считает защиту прав человека одним из неотъемлемых принципов своей внешнеполитической деятельности. Испания стремится содействовать обеспечению соблюдения прав человека везде и в любых обстоятельствах, однако осознает, что прагматический подход не менее важен для повышения эффективности их защиты и поощрения. Испания обязуется участвовать в работе Совета по правам человека с той же позиции диалога, которую она занимала в течение срока действия ее недавнего мандата в Совете Безопасности в двухгодичный период 2015–2016 годов. Испания готова выслушать мнения всех стран в целях достижения прогресса в области прав человека. Права человека будут по-прежнему занимать важное место в наших двусторонних отношениях, а также будут лежать в основе политики Испании в области сотрудничества в целях развития.

14. Борьба с безнаказанностью за совершение преступления геноцида, военных преступлений и преступлений против человечности является одним из основополагающих компонентов процесса урегулирования конфликтов. Испания является участником Римского статута Международного уголовного суда, и принимаемые ею меры по поддержанию целостности и универсальности Статута свидетельствуют о том, что она намерена решительно поддерживать Суд в политическом и финансовом плане.

15. В свете вышесказанного Испания имеет честь представить свое заявление об обязательствах по четырем основным направлениям деятельности.

#### **Равные права человека для всех**

16. Для осуществления прав человека особую важность имеет защита лиц от любого вида дискриминации, включая ее крайнюю форму — насилие. Права человека вытекают из достоинства и ценности, присущих человеческой личности, и поэтому равны для всех. Мы должны добиваться полного осуществления прав человека для всех.

17. Испания придерживается твердой и активной позиции в борьбе с проявлениями расизма, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости. До настоящего времени мы принимали активное участие в реализации многочисленных инициатив, разработанных на различных международных форумах по борьбе с расизмом, и в работе соответствующих механизмов; например, мы на конструктивной основе содействовали осуществлению процесса, который привел к принятию Дурбанской декларации и Программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и объявлению Международного десятилетия лиц африканского происхождения (2015–2024 годы), в рамках которого при содействии Испании осуществляются различные инициативы. На национальном уровне правительство Испании приняло в 2011 году комплексную стратегию по борьбе с проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости. Кроме того, в соответствии с рекомендациями международных органов и Европейского союза Испания укрепила механизмы уголовного преследования за совершение преступлений на почве ненависти и дискриминации, разжигание ненависти и подстрекательство к насилию против групп или лиц, в том числе насилию, вызванному расизмом, антисемитизмом или религиозной, этнической, расовой или национальной принадлежностью. В рамках принятия превентивных мер мы придаем особое значение повышению осведомленности и информированности молодежи и школьников о ненавистнической риторике в интернете и их мобилизации на борьбу с ней.

18. Испания твердо убеждена в важности межкультурного диалога для предотвращения и урегулирования конфликтов. В связи с этим мы выступаем в роли одного из основателей Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повысить уровень взаимопонимания и терпимости на основе соблюдения прав человека и содействовать предупреждению конфронтации.

19. Принцип недискриминации лежит в основе борьбы за гендерное равенство, защиты прав человека и расширения прав и возможностей женщин. На национальном уровне Испания разработала передовую нормативно-правовую базу и такие инициативы, как Стратегический план обеспечения равенства возможностей. Женщины играют ключевую роль в деле достижения мира и содействия развитию, и поэтому Испания поддерживает полноценное участие женщин-миротворцев на всех этапах урегулирования конфликтов путем содействия решению вопросов, касающихся женщин и мира и безопасности.

20. Исходя из того, что сексуальная ориентация и гендерная идентичность являются личным делом каждого человека, мы выступаем за отмену во всем мире уголовной ответственности за связь между взрослыми людьми по взаимному согласию. Испания приступила к разработке государственной стратегии по защите прав лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов. В последние годы Испания прилагает значительные усилия для защиты равенства прав лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов на различных многочисленных форумах, включая оказание новому Независимому эксперту по вопросу о защите от насилия и дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности поддержки в выполнении его мандата, соблюдение основополагающих принципов Коалиции за равные права и вступление в Основную группу по ЛГБТ.

21. Испания включает поощрение и защиту прав лиц с ограниченными возможностями в число приоритетных направлений деятельности в области прав человека как на международном, так и на национальном уровнях. Законодательство Испании является одним из наиболее передовых в области прав, касающихся лиц с ограниченными возможностями и их интеграции, и правительство Испании приступило к осуществлению конкретных европейских и международных инициатив по этим вопросам. Испания вошла в число первых десяти стран, ратифицировавших Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, в переговорах по которым она принимала активное участие, а также стала первым государством, представившим периодический доклад Комитету по правам инвалидов. Испания содействует сотрудничеству с наиболее представительными организациями, действующими в ней, в соответствии со статьей 4 Конвенции на основе полного соблюдения принципа «решение всех касающихся нас вопросов — только при нашем участии» и способствует расширению прав и возможностей этих организаций посредством оказания финансовой помощи и создания различных каналов участия.

### **Демократия и правовое государство**

22. Права человека, правовое государство и демократия взаимосвязаны и взаимно укрепляют друг друга. Участие в государственных делах является самым очевидным проявлением демократии и признается в качестве одного из прав человека. Кроме того, наличие действительной демократии предусматривает создание и поддержание сложной системы прав и свобод, в рамках которой человек мог бы свободно развиваться. Помимо этого, требуется, чтобы вся эта система основывалась на ценностях, центральное место среди которых занимало бы соблюдение прав человека.

23. В основе демократии, среди прочего, лежат право на свободу ассоциаций, право на свободу собраний, свобода слова и право на информацию. Кроме того, неотъемлемым условием построения действительной демократии является развитое гражданское общество. В этой связи мы хотели бы вновь отметить роль правозащитников и отдать должное мужеству, которое им не раз приходилось проявлять. Хотелось бы также упомянуть программу по защите правозащитников, направленную на создание в Испании временного убежища для правозащитников, которые находятся под угрозой и подвергаются опасности из-за своей мирной деятельности по защите общепризнанных прав человека.

24. Испания придерживается твердой позиции в отношении смертной казни и включает борьбу за ее отмену в число основных направлений своей внешней политики в области прав человека. Испания отвергает применение смертной казни в любых случаях и при любых обстоятельствах вне зависимости от тяжести совершенного преступления, считая ее жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство видом наказания, которое имеет необратимые по-

следствия в случае судебных ошибок и оказывает недостаточное сдерживающее воздействие на преступное поведение. В качестве доказательства своей приверженности делу борьбы за отмену смертной казни Испания участвовала в создании в 2010 году Международной комиссии по отмене смертной казни (штаб-квартира в Мадриде) — единственного инструмента борьбы за отмену смертной казни.

### **Устойчивое развитие**

25. В Венской декларации и Программе действий был положен конец искусственно созданному различию между социально-экономическими и культурными и гражданскими и политическими правами и закреплена их общая взаимозависимость и взаимосвязь. Испания прилагает напряженные усилия для поощрения социально-экономических и культурных прав человека, в том числе в качестве члена группы друзей по вопросу о Факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

26. На международном уровне Испания наравне с другими странами возглавляет деятельность по обеспечению признания прав человека на питьевую воду и санитарии, которые являются исключительно важными компонентами права на достаточный уровень жизни. Генеральная Ассамблея приняла на основе консенсуса резолюцию 70/169, в которой закрепила существование этих двух отдельных, но взаимозависимых прав. В резолюции 33/10 Совета по правам человека вновь отмечаются тяжкие последствия отсутствия доступа к питьевой воде и санитарии для гендерного равенства и прав человека женщин и девочек, включая право на образование, а также для их физической безопасности.

27. Что касается предпринимательской деятельности в аспекте прав человека, то на международном уровне Испания поддерживает согласованный путь продвижения вперед, начавшийся с принятия резолюции 17/4 Совета по правам человека, в которой он одобрил разработанные Организацией Объединенных Наций Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека. На национальном уровне 28 июля 2017 года Испания утвердила Национальный план действий по вопросам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека. В этом плане действий отражены обязательства Испании по защите прав человека от любых последствий, которые может иметь для них предпринимательская деятельность, и по предоставлению случайным жертвам эффективных средств правовой защиты.

28. Испания включила Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в свою государственную политику. Цели в области устойчивого развития служат прочной основой для сокращения неравенства. Новая повестка дня в области устойчивого развития касается как социально-экономических и культурных, так и гражданских и политических прав человека. Испания ввела в действие правительственный механизм высокого уровня, предназначенный для целенаправленного и последовательного учета целей в области устойчивого развития в нашей национальной политике, деятельности на международном уровне и направлениях сотрудничества в интересах развития. Информация о наших успехах будет представлена в ходе политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, который состоится в июле 2018 года.

### **Диалог, сотрудничество и эффективность**

29. Сотрудничество между государствами, международными и региональными организациями и представителями гражданского общества имеет основополагающее значение для поощрения и защиты прав человека. Испания считает,

что следует наладить сотрудничество и диалог с организациями гражданского общества, чтобы учитывать их вклад в инициативах в области прав человека.

30. Испания полагает, что диалог и сотрудничество, на которых основана работа Совета по правам человека, являются надлежащими средствами предотвращения нарушений прав человека. Испания будет поддерживать постоянные контакты с государствами-членами Совета и государствами, не являющимися его членами, для решения связанных с этим вопросов посредством широкой и транспарентной информационной политики.

31. Испания твердо убеждена в необходимости создания эффективной многосторонней системы защиты и поощрения прав человека. Испания на конструктивной основе содействует эффективной работе Совета по правам человека с момента его создания, принимает активное участие в его заседаниях и уверена, что Совет должен продолжать уделять внимание наиболее серьезным нарушениям прав человека в конкретных странах, а также расширять свои функции по предотвращению таких нарушений и оказанию помощи государствам-членам в выполнении их обязательств, используя все имеющиеся в его распоряжении механизмы.

32. С учетом того, что предотвращение также включает принятие мер раннего предупреждения и реагирования, необходимо укрепить связь между Советом по правам человека и Советом Безопасности. В течение срока действия своего мандата в Совете Безопасности (2015–2016 годы) Испания активно добивалась того, чтобы он уделял необходимое внимание правам человека, поскольку их соблюдение является неотъемлемым условием построения мира. Испания придает большое значение предотвращению безнаказанности за нарушения прав человека и борьбе с ней, способствует включению вопросов прав человека в мандаты в ходе их обсуждения, содействует рассмотрению вопросов, касающихся детей и вооруженных конфликтов и женщин и мира и безопасности и явно имеющих правозащитную составляющую, и разработке правозащитных компонентов операций по поддержанию мира, а также выступает за то, чтобы Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и заместитель Генерального секретаря по правам человека на регулярной основе представляли информацию Совету Безопасности. В частности, Испания организовала первое заседание Совета Безопасности по вопросу об ответственности по защите, в ходе которого выступила в поддержку предотвращения и раннего предупреждения, поскольку она убеждена в том, что серьезные и систематические нарушения прав человека, которые уже сами по себе недопустимы, могут повлечь за собой геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности.

33. По мнению Испании, многосторонняя система, которая не является вполне универсальной, не может быть демократической, поскольку подрывает основное право на участие в общей ответственности за продвижение принципов Устава Организации Объединенных Наций, и не может быть эффективной. Испания делает взносы в Добровольный целевой фонд технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека, поскольку считает, что легитимность Организации Объединенных Наций будет сильно подорвана, если некоторые страны будут испытывать трудности с надлежащим участием в ее работе.

34. Испания по-прежнему твердо привержена поддержанию мандата и независимости Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управления.

## Обязательства

35. В связи с выдвижением ее кандидатуры для избрания в члены Совета по правам человека на период 2018–2020 годов Испания принимает на себя следующие добровольные обязательства:

а) на национальном уровне Испания обязуется и далее принимать меры, направленные на консолидацию прочных демократических институтов, обеспечение права на равноправное и эффективное участие всех граждан в политической и общественной жизни и укрепление демократического правового государства. На международном уровне Испания продолжит поддерживать миссии по наблюдению за выборами и принимать в них участие и в рамках своей политики сотрудничества в целях развития оказывать политическую поддержку и техническую и финансовую помощь для создания и укрепления демократических институтов;

б) в своей внешней политике, как на двусторонней, так и многосторонней основе, Испания по-прежнему будет решительно выступать против смертной казни, преследуя цель ее всеобщей отмены и установления моратория на нее в качестве промежуточного шага. В своих усилиях основное внимание мы будем уделять обеспечению соблюдения минимальных международных стандартов, в частности ограничению применения смертной казни в отношении несовершеннолетних и лиц с умственными расстройствами, снижению количества преступлений и числа их составов, предусматривающих в качестве наказания смертную казнь, и гарантированию справедливого суда. Испания продолжит оказывать Международной комиссии по отмене смертной казни политическую и финансовую поддержку;

с) Испания будет и далее выполнять наши обязательства перед жертвами терроризма и содействовать признанию их роли на международном уровне;

д) Испания продолжит содействовать принятию конкретных мер, направленных на искоренение любых форм дискриминации и проявлений ненависти или нетерпимости, и в 2018 году начнет пересмотр комплексной стратегии по борьбе с проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, чтобы она отражала потребности, вытекающие из социальных изменений, и включала показатели оценки;

е) Испания обязуется продолжать работу по обеспечению всестороннего и полного учета гендерной проблематики во всех направлениях деятельности Совета по правам человека и содействовать координации между Советом и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также сотрудничеству Совета с другими органами Организации Объединенных Наций, такими как Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»);

ф) Испания будет и далее активно поддерживать многосторонние инициативы по борьбе с дискриминацией по признаку пола и гендерной идентичности, а также поддерживать равноправие лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов;

г) Испания продолжит содействовать полному осуществлению прав человека лиц с ограниченными возможностями для обеспечения инклюзивности и участия, а также способствовать ратификации и осуществлению Конвенции о правах инвалидов, принятой в 2006 году, и оказывать поддержку Специальному докладчику по вопросу о правах инвалидов;

h) Испания будет и впредь способствовать защите правозащитников и оказывать Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников содействие в его деятельности по борьбе с безнаказанностью и криминализацией правозащитной деятельности и усовершенствованию стратегий легитимации такой деятельности;

i) Испания продолжит принимать меры по поощрению и защите социально-экономических и культурных прав. Испания обязуется продолжать свои усилия по продвижению соблюдения прав человека на питьевую воду и санитарии и содействовать их эффективному осуществлению через свою политику сотрудничества в целях развития, в частности через Фонд сотрудничества в целях обеспечения доступа к воде и санитарии;

j) Испания обязуется выполнять Национальный план действий по вопросам предпринимательской деятельности в аспекте прав человека посредством создания согласно этому плану комиссии по наблюдению и принятия предусмотренных в нем практических мер в целях осуществления всех Руководящих принципов;

k) Испания обязуется уделять приоритетное внимание Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, сделав ее основным компонентом своей национальной и международной государственной политики, и в сотрудничестве с другими странами содействовать проведению реформ, необходимых для ее эффективной реализации;

l) в своем V Генеральном плане сотрудничества Испании применит подход, основанный на защите прав человека, и будет уделять особое внимание равноправию полов, лиц с ограниченными возможностями, лесбиянок, геев, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов, лиц африканского происхождения и коренных народов, и что касается последних, то продолжится работа, проводимая в рамках Программы коренных народов, осуществляемой Испанским агентством по международному сотрудничеству в интересах развития;

m) Испания обязуется продолжать содействовать реализации таких международных инициатив, как встреча на высшем уровне религиозных лидеров в интересах мира на Ближнем Востоке, в целях продвижения терпимости, мирного сосуществования и межрелигиозного диалога как способов борьбы с разжиганием ненависти, радикализацией и экстремизмом;

n) в рамках третьего цикла универсального периодического обзора, начавшегося в 2017 году, то Испания продолжит активно участвовать в обзорах и намерена поддерживать инициативы, направленные на их укрепление и повышение их эффективности на практике посредством, в частности, создания национальных механизмов отслеживания выполнения рекомендаций и учета этих рекомендаций в двусторонних диалогах с другими странами и региональных диалогах;

o) Испания будет и далее принимать меры по достижению согласия посредством налаживания эффективного диалога в области прав человека в рамках Совета по правам человека в целях наращивания потенциала государств-членов, связанного с выполнением ими своих обязательств в области прав человека, и обеспечения их сотрудничества с механизмами Совета;

p) Испания продолжит работу по укреплению Совета по правам человека и будет содействовать рассмотрению наиболее действенных способов усиления роли Совета в принятии мер по предупреждению и расширению его сотрудничества с государствами, с тем чтобы повысить эффективность защиты и обеспечения соблюдения прав человека;

q) Испания будет и впредь поддерживать участие организаций гражданского общества в заседаниях Совета по правам человека и работе соответствующих механизмов сотрудничества, созданных государствами;

r) Испания продолжит оказывать поддержку специальным процедурам и содействовать принятию государствами механизма поездок и их сотрудничеству с докладчиками, экспертами и рабочими группами;

s) Испания обязуется оказывать Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека непрерывную поддержку в виде добровольных взносов и обеспечивать уважение и защиту его независимости.

---